Type-C

Type-C 1: Unterstützt OTG und Aufladung.

Type-C 2: Unterstützt Host und Aufladung.

Lautsprecher

Zur Audioausgabe.

Sicherheitsschloss

Anschluss für Zubehör

Zur Installation von Zubehör.

Zur Audioeingabe

Lautstärketaste

Zum Einstellen der Lautstärke.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bitte stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die die entsprechenden auf dem Netzadapter angegebenen Eingangsspezifikationen bereitstellt;
- Dieses Produkt ist ein Produkt der Klasse B. In Wohnumgebungen kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann es notwendig werden, dass der Benutzer Gegenmaßnahmen ergreift, um diesen Störungen entgegenzuwirken.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht in unsicheren Bereichen.
- Verwenden Sie nur die Originalakkus.
- Wechseln Sie den Akku bei möglicher Anwesenheit von explosiven Gasen nicht.
- Laden Sie das Gerät nicht in gefährlichen Bereichen.

Akkuersetzung:

① Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen nicht äquivalenten Akkutyp ersetzt wird!

② Der Altakku ist zur Entsorgung beim Wartungspersonal abzugeben. Werfen Sie ihn nicht ins Feuer!

Achtung

- Bitte vermeiden Sie sowohl die Installation als auch die Verwendung dieses Produkts während Gewitterstürmen, um dem Risiko eines durch Blitzschlag hervorgerufenen Stromschlags vorzubeugen.
- Bei ungewöhnlichen Gerüchen, Überhitzung oder Rauchentwicklung trennen Sie das Gerät unverzüglich vom Stromnetz.

Hinweise zur Betriebsumgebung

Verwenden Sie das Gerät nicht in extrem kalten oder heißen Umgebungen, wie z. B. neben Feuer oder glühenden Zigaretten;Werfen, knicken und lassen Sie das Gerät nicht fallen;

- Verwenden Sie das Gerät in einer nach Möglichkeit sauberen und staubfreien Umgebung, um einem Eindringen kleiner Partikel in das Terminal vorzubeugen;
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne vorherige Erlaubnis in der Nähe medizintechnischer Geräte;
- Der sichere Betrieb des Geräts ist nur in Umgebungen mit einer Höhenlage bis max. 5000 m gewährleistet.
- Betriebstemperatur: -20℃-55℃
- Bevor Sie Ihr Gerät über einen längeren Zeitraum lagern, laden Sie den Akku bitte auf die optimale Kapazität auf, um eine Tiefentladung zu vermeiden. Wenn Sie das Gerät beispielsweise länger als sechs Monate lagern möchten, wird empfohlen, es alle sechs Monate auf 50 % seiner Kapazität aufzuladen.

Erklärungen

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung und Verantwortung bei:

- Beschädigungen aufgrund von Verwendung und Wartung, die nicht wie in diesem Handbuch beschrieben aus- bzw. durchgeführt wurde.

- Das Unternehmen haftet nicht für Schäden oder Probleme aufgrund der Verwendung von alternativen Ersatz- oder Verbrauchsmaterialien (weder Originalteile oder vom Unternehmen zugelassene Teile). (Ohne Genehmigung des Unternehmens ist es untersagt, Änderungen oder Modifikationen am Produkt durchzuführen);
- Das Betriebssystem dieses Produkts unterstützt die Durchführung von offiziellen Systemaktualisierungen. Wenn der Benutzer das System mit einem Drittanbieter-ROM-System flasht oder die Systemdateien mithilfe von Cracking-Methoden modifiziert, können Systeminstabilitäten sowie Sicherheitsrisiken und Sicherheitsbedrohungen die Folge sein.

Haftungsausschluss

Durch die permanente Weiterentwicklung des Produkts können Teile dieser Dokumentation nicht mit dem Produkt übereinstimmen. Bitte beziehen Sie sich immer auf das Ihnen vorliegende Produkt. Das Recht der Auslegung dieses Dokuments liegt beim Unternehmen. Wir behalten uns das Recht vor, dieses Benutzerhandbuch stillschweigend zu ändern.

Liste der vorinstallierten Software

- SUNMI App Store
- Funktionstastenanpassung · Grundservices
- Entwicklerhandbuch (Prüfassistent) · Benutzerhandbuch · Erste Schritte · Remote-Unterstützung - SUNMI OTA

So überprüfen Sie die oben genannten Software-Details: Wählen Sie „Anwendungseinstellungen " und anschließend den entsprechenden Softwarenamen aus, für den Sie die Informationen anzeigen lassen möchten.

Um Software zu deinstallieren, wählen Sie „Anwendungseinstellungen " -> „Anwendungsverwaltung " -> „Deinstallieren " aus oder drücken lang auf das Symbol und ziehen es dann in den „Papierkorb ".

Hersteller： Shanghai Sunmi Technology Co., Ltd.
Room 505, No.388 Songhu Road, Yangpu District, Shanghai, China

عرض

يُستخدم لعرض وظائف الوسائط المتعددة أو السعر وما إلى ذلك.

فتحة بطاقة PSAM وفتحة بطاقة Micro SD وفتحة بطاقة Nano SIM

أخرج فتحة البطاقة، ثم أدخل البطاقة وفقًا للاتجاه المشار إليه أعلاه.

قم بالتشغيل / اضغط على زر التشغيل للبدء / إصدار بصمة الإصبع (اختياري)

الضغط: فتح إضاءة الشاشة أو قفل الشاشة.

اضغط مع الاستمرار لمدة 2-3 ثوانٍ لتشغيل الجهاز عندما يكون في وضع إيقاف التشغيل.

اضغط مع الاستمرار لمدة 2-3 ثوانٍ لإيقاف تشغيل الجهاز أو إعادة تشغيله عندما يكون قيد الاستخدام.

في حالة تعطل النظام، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة 10 ثانية لإعادة تشغيل الجهاز.

زر البصمة (اختياري)

يستخدم للتحقق من الهوية.

قارئ بطاقات NFC

يُمكن وضع بطاقات NFC على هذا القارئ وقراءتها باستخدامه.

قارئ بطاقات IC

يستخدم لقراءة بطاقات الشرائح. الإدخال على الجانبين مدعوم.

قارئ بطاقات بشريط مغناطيسي

قراءة المعلومات من الشريط المغناطيسي على بطاقات البنك.

الكاميرا الأمامية/الخلفية

التقاط الصور أو مسح الرموز الشريطية

زر الوظائف

يمكن تعيين هذا الزر ليكون بمثابة اختصار للوحة مفاتيح لوظائف معينة.

دبوس Pogo

مُصمم للربط بين الملحقات ذات الصلة.

النوع C

النوع C 1: دعم OTG والشحن.

النوع C 2: دعم المضيف والشحن.

مكبر الصوت

لمخرجات الصوت.

قفل الأمان

واجهة للملحقات

لتثبيت الملحقات.

الميكروفون

لإدخال الصوت.

زر الصوت

لضبط مستويات الصوت.

إرشادات السلامة

يُرجى إدخال قابس التيار المتردد في مقبس التيار المتردد الموافق للدخل الموضح على محول الطاقة؛

. هذا المنتج من الفئة B.

قد يتسبب هذا المنتج في التداخل مع موجات الراديو في البيئات السكنية.

وفي حال حدوث ذلك، قد تستدعي الحاجة اتخاذ المستخدم التدابير العملية اللازمة للتعامل مع هذا التداخل.

- لا تُشغل الجهاز في مناطق غير آمنة.
- لا تستخدم إلا البطاريات الأصلية.
- لا تستبدل البطارية عند احتمالية وجود تسرب للغاز.
- لا تشحن الجهاز في أماكن خطرة.
- استبدال البطارية:

① إذا تم استبدال البطارية بنوع غير صحيح، فإنها ستكون عرضة لخطر الانفجار!

② يجب تسليم البطارية القديمة إلى موظفي الصيانة للتخلص منها. ولا تلقها في النار!

تحذير

- يُرجى تجنب التركيب أو الاستخدام في أثناء العواصف الرعدية للوقاية من خطر ضربات البرق.
- يُرجى فصل الطاقة فور اكتشاف أي روائح غريبة أو سخونة زائدة أو ظهور دخان.

اقتراحات

لا تستخدم الجهاز في بيئة قارصة البرودة أو شديدة الحرارة، مثل التشغيل بالقرب من النار أو السجائر المشتعلة؛

لا تقذف الجهاز أو تُسقطه أو تثنيه؛

- احرص على استخدام الجهاز في بيئة نظيفة خالية من الغبار لتجنب سقوط الأجسام الصغيرة في الوحدة الطرفية؛
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من المعدات الطبية دون التصريح بذلك؛
- يتناسب هذا الجهاز فقط مع ظروف الاستخدام الآمن في المناطق الواقعة على ارتفاع 5000 متر فوق سطح البحر أقل.

درجة حرارة التشغيل: -20 درجة مئوية-55 درجة مئوية.

على سبيل المثال، إذا كنت تخطط لتخزين الجهاز لأكثر من ستة أشهر، فإنه يُوصى بشحنه إلى 50% من سعته كل ستة أشهر.

إقرارات

لا تتحمل الشركة المسؤولية عن الأعمال التالية:

- الضرر الناتج عن الاستخدام والصيانة في غير الظروف الموضحة في هذا الدليل؛
- لا تتحمل الشركة المسؤولية عن أي أضرار أو مشكلات تنشأ عن استخدام بديلة أو مستهلكات (غير المنتجات الأصلية أو المنتجات المقدمة من الشركة). (غير مسموح دون موافقة الشركة بإدخال تعديلات أو تغييرات على المنتج)؛
- يدعم نظام التشغيل الخاص بهذا المنتج تحديثات النظام الرسمي. في حال قام المستخدم بضبط نظام ROM خارجي أو تعديل ملفات النظام باستخدام وسائل القرصنة، فقد يتسبب ذلك في عدم استقرار النظام كما قد يتسبب في وجود مخاطر وتهديدات أمنية.

إخلاء المسؤولية

نتيجة التحديثات المدخلة على المنتج، قد لا تتطابق بعض التفاصيل الواردة بهذا المستند مع المنتج، ولذا يُرجى الرجوع إلى المنتج الفعلي. وتمتلك الشركة الحق في تفسير هذا المستند. تحتفظ الشركة بالحق في تعديل هذا الدليل دون إشعار مسبق.

قائمة البرامج المثبتة سلفًا

- متجر تطبيقات SUNMI
- تخصيص أزرار الوظائف . تطبيق خدمة التخصيص
- دليل المطورين (مساعد الاختبار) . دليل المستخدم . دليل البدء . المساعدة عن بعد . SUNMI OTA

كيف للتحقق من تفاصيل البرامج المذكورة أعلاه: حدد "الإعدادات - التطبيقات" ثم حدد اسم البرنامج المراد لعرض المعلومات.

الجهة المصنعة
Shanghai Sunmi Technology Co., Ltd.
Room 505,No.388 Songhu Road, Yangpu District, Shanghai, China

---

Pantalla

Utilizada para funciones multimedia , para mostrar precios, etc.

Tarjeta PSAM/Micro SD/Nano SIM

Extraiga el portatarjetas de la ranura y coloque la tarjeta en la dirección que se muestra en la figura anterior.

Encendido / Pulsar el botón de encendido para iniciar / Versión de huella dactilar (opcional)

Pulsación corta: enciende o bloquea la pantalla;

Pulsación larga: mantenga pulsado durante 2 - 3 segundos para arr-ancar el dispositivo cuando esté apagado.

Mantenga pulsado durante 2 - 3 segundos para apagar o reiniciar el dispositivo cuando esté encendido.

Manténgalo pulsado durante 11 segundos para apagar el dispositivo cuando se bloquee.

Botón de huella digital (opcional)

Se utiliza para la verificación de identidad.

Lector de tarjetas IC

Se utiliza para leer tarjetas con chip. Admite la inserción por ambos lados.

Lector de tarjetas con banda magnética

Leer la información de la banda magnética de las tarjetas bancarias.

Cámara frontal/trasera

Tomar fotos o escanear códigos de barras.

Botón de función

Este botón se puede establecer como atajo del teclado para funciones específicas.

Conector pogo pin

Conectar los accesorios relacionados.

Tipo C

Tipo C 1: Compatible con las funciones OTG y carga.

Tipo C 2: Compatible con host y carga.

Altavoz

Para salidas de voz.

Cierre de seguridad

Interfaz para accesorios

Para la instalación de accesorios.

Micrófono

Para entrada de voz.

Botón de volumen

Para ajustar el volumen.

Advertencia de seguridad

- Introduzca el conector de CA en el enchufe de CA correspondiente a la entrada marcada en el adaptador de alimentación.
- Este es un producto de clase B. Dentro de un entorno residencial, este producto puede causar interferencias de radio. En este caso, podría ser necesario que el usuario tome medidas prácticas para solucionar la interferencia.

- No ponga en funcionamiento el dispositivo en áreas no seguras.
- Utilice solo las baterías originales.
- No sustituya la batería cuando pueda haber gas explosivo presente.
- No cargue el dispositivo en lugares peligrosos.
- Sustitución de la batería:

① ¡Existe riesgo de explosión si la batería es sustituida por otra de un tipo incorrecto!

② La batería sustituida debe entregarse al personal de mantenimiento para que la desecha correctamente. ¡No la lance al fuego!

Precaución

- Evite la instalación o el uso durante tormentas eléctricas para evitar el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- Desconecte inmediatamente la alimentación si nota olores, sobrecalentamiento o humo anormales.

Recomendaciones

- No utilice el dispositivo en entornos excesivamente fríos o calientes, como cerca de fuegos o cigarrillos encendidos;
- No tire, deje caer ni doble el dispositivo;
- Intente usar el dispositivo en condiciones limpias y sin polvo para evitar que se introduzcan pequeñas partículas en el terminal;
- No utilice el dispositivo cerca de equipo médico sin autorización previa;
- Temperatura de funcionamiento: -20 ℃-55 ℃.
- Este dispositivo solo es adecuado para su uso en áreas a una altitud de 5000 o menos.
- Antes de guardar el dispositivo durante un largo periodo de tiempo, cargue la batería al nivel óptimo para evitar una descarga total. Por ejemplo, si piensa guardar el dispositivo durante más de seis meses, se recomienda cargarlo al 50 % de su capacidad cada seis meses.

Declaraciones

La empresa no se hace responsable de las siguientes acciones:

- Los daños causados por el uso o mantenimiento sin seguir las condiciones descritas en esta guía;
- La empresa no se hará responsable de ningún daño o problema causado por alternativas o consumibles (que no sean los productos originales proporcionados por la empresa). (Sin la autorización de la empresa. No está permitido realizar modificaciones o cambios en el producto);
- El sistema operativo de este producto admite actualizaciones oficiales del sistema. Si el usuario flashea un sistema ROM de un tercero o modifica los archivos del sistema utilizando métodos de crackeo, puede ocasionar la inestabilidad del sistema y plantear riesgos y amenazas a la seguridad.

Aviso legal

Debido a las actualizaciones del producto, algunos detalles de este documento pueden no coincidir con el producto, tome como referencia el producto real, la empresa se reserva el derecho a interpretar este documento. Se reserva el derecho a modificar esta guía sin previo aviso.

Lista de software preinstalado

- SUNMI App Store
- Personalización de botones de función · Servicio Base
- Guía para el desarrollador (Asistente de comprobación) · Guía del
- usuario · Guía de inicio · Asistencia remota · SUNMI OTA

Para comprobar los detalles del software anterior: seleccione «Ajustes-Aplicaciones» y seleccione el software correspondiente para ver la información.

Para desinstalar el software, seleccione «Ajustes-Aplicaciones-Admi-nistrar aplicaciones-Desinstalar» o mantenga pulsado el icono y arrá-strela a la «Papelera de reciclaje».

Fabricante： Shanghai Sunmi Technology Co., Ltd.
Room 505, No.388 Songhu Road, Yangpu District, Shanghai, China

---

ディスプレイ

マルチメディアコンテンツおよび価格情報の表示に使用します。

PSAM カード、Micro SD カード、Nano SIM カード

カードスロットを取り外し、上図の指示に従ってカードを挿入します。

電源オン / 電源ボタンを押して起動 / 指紋バージョン（オプション）

短押し： 画面を点灯してロックします。

長押し： 電源オフ時、2 ~ 3 秒長押しすると、電源がオンになります。

使用中に 2 ~ 3 秒長押しすると、電源がオフになる、または再起動します。

クラッシュ状態で 11 秒長押しすると、自動的に再起動します。

指紋ボタン（オプション）

身元の確認に使用します。

NFC カードリーダー

QuickPass カードの読み取りに使用します。

IC カードリーダー

チップカードの読み取りに使用します。両面カードを挿入することもできます。

磁気カードリーダー

銀行キャッシュカードの磁気ストライプから情報を読み取ります。

フロント / リアカメラ

写真を撮影またはバーコードをスキャン。

ファンクションボタン

このボタンは特定の機能のキーボードショートカットとして設定できます。

拡張ポート

関連アクセサリー接続用に設計されています。

Type-C

Type-C 1： OTG と充電に対応します。

Type-C 2： ホストと充電に対応します。

スピーカー

音声出力用。

セキュリティロック

アクセサリー用インターフェース

アクセサリー取り付け用。

マイク

音声入力用。

ボリュームボタン

音量調整に使用。

安全上の警告

- AC 電源プラグは、アクセサリの電源アダプタに記載されている入力に対応する AC 電源ソケットに挿入してください。
- 本製品は B クラス製品です。生活環境において、この製品は電波干渉を引き起こす可能性があります。このような場合には、ユーザーが電波干渉に対して実行可能な措置をとる必要があります。
- 安全でない場所では、電源を入れないでください。
- 純正のバッテリーしか対応しません。
- 爆発性ガスが存在する場合は、バッテリーを交換しないでください。
- 危険な場所で充電しないでください。
- バッテリー交換について：

① 誤った型番のバッテリーに交換すると、爆発の恐れがあります。

② 交換後の古いバッテリーはメンテナンススタッフに渡して処理してください。絶対に火の中に入れないでください。

安全上のご注意

- 落雷の恐れがあるので、雷の発生する場合の設置や使用は避けてください。
- 異常な臭い、過熱、または煙が発生した場合は、すぐに電源を切ってください。

推奨事項

着火源や火のついたタバコの近くなど、極端に高温または低温の環境では使用しないでください。

- 落としたり、投げたり、曲げたりしないでください。
- 端末内に小物が落下しないように、できるだけ清潔でほこりのない環境で使用してくださ。
- 許可なく医療機器の近くで使用しないでください。
- 標高 5000m 以下でのみ安全にご使用ください。
- デバイスを長期間使用しない場合は、バッテリーの過放電を避けるためにデバイスを再充電することが推奨されます。デバイスを 6 か月以上放置する場合は、6 か月ごとにデバイスを 50%のレベルまで充電してください。

声明

当社は以下の責任を負いません。

- 本書の記載条件に違反したご使用・保守のために生じた損害。
- オプション品や消耗品（当社が最初に提供した純正品または認定品以外）に起因する損害と不具合。（当社の許可なしに製品の改造や変更をしてはなりません）
- 本製品のオペレーティングシステムは、正式なシステムアップデートをサポートしています。ユーザーがサードパーティの ROM システムをフラッシングしたり、クラッキングによってシステムファイルを変更したりする場合、システムが不安定になってしまい、セキュリティリスクやセキュリティ上の脅威を招く恐れがあります。

免責声明

製品の更新により、この文書の一部の詳細が製品と合致しない場合は、実物に準じます，

本書の解釈権は、当社に帰属します。当社は予告なく、本説明書を変更する権利を留保します。

システムプリセットソフトウェアリスト

- APP Store
- ファンクションキーカスタマイズ・ベースサービス
- 開発者ガイド（デバッグアシスタント）・ユーザガイド・スタートアップガイド・

リモートアシスタンス・OTA

上記ソフトウェアの詳細の確認方法： 「設定→アプリ」を選択し」、ソフトウェア名を選択して情報を確認できます。

ソフトウェアのアンインストール方法： 「設定 -> アプリ -> アプリの管理 -> アンインストール」を選択し、アプリをアンインストールできます。

または、アイコンを長押しし、ゴミ箱にドラッグしてアンインストールすることもできます。

メーカー： Shanghai Sunmi Technology Co., Ltd.
Room 505, No.388 Songhu Road, Yangpu District, Shanghai, China

---

顯示螢幕

用於顯示多媒體功能及價格資訊呈現等。

PSAM 卡、Micro SD 卡、Nano SIM 卡

拔出卡托，按圖示方向插卡。

開機 / 按電源鍵開機 / 指紋版（選配）

短按： 螢幕亮起，鎖定螢幕。

長按： 關機狀態下，長按 2-3 秒開機；

使用狀態下，長按 2-3 秒可選擇關機或重新啟動

當機狀態下，長按 11 秒，自動重啟。

指紋按鈕（選用）

用於身份驗證。

NFC 讀卡器

用於感應閃付卡。

IC 讀卡器

用於讀取晶片卡。支援雙面插入。

磁卡讀卡器

用于刷銀行卡磁條信息。

前置 / 後置攝影機

支援拍照及快速掃碼。

前置 / 後置攝影機

支援拍照及快速掃碼。

功能鍵

可設定快速鍵功能。

Pogo Pin

用於連接相關配件。

Type-C

Type-C 1： 支援 OTG 和充電。

Type-C 2： 支援 host 和充電。

喇叭

用於語音播報。

防盜鎖孔

配件固定介面

用於安裝固定配件。

Mic

用於語音輸入。

音量鍵

用於調整音量。

安全警告

- 請將交流電插頭插入與配件電源轉接器上標識輸入相對應的交流電插座中；
- 此為 B 級產品。在生活環境中，該產品可能會造成無線電干擾。在這種情況下，可能需要使用者對於干擾採取切實可行的措施。
- 不能在非安全區域開啟裝置。
- 僅適用原裝電池。
- 可能存在爆炸性氣體時，請勿更換電池。
- 請勿在危險場所充電。

關於電池更換：

① 用錯誤型號電池更換會有爆炸危險！

② 更換後的舊電池應交由維修人員處置，切勿隨意焚燒！

重要安全說明

- 避免在雷電期間安裝或使用，否則有被雷電電擊的危險；
- 當您發現異常氣味、過熱或煙霧時，請立刻切斷電源。

建議

- 請勿在極端冷、熱環境中使用，例如靠近火源或點燃的香菸；
- 請勿摔、投擲或彎折；
- 盡量在清潔無塵環境中使用，避免細小物品落入終端機中；
- 若未經允許，請勿在醫療裝置附近使用；
- 產品工作溫度為 -20 ℃ ~ 55 ℃;
- 僅適用於海拔 5000 公尺以下地區安全使用；
- 如果長期不使用裝置，為避免電池過度放電，建議對裝置再充電，例如，如果您打算將裝置存放六個月以上，應每隔六個月為裝置充電至半滿狀態。

聲明

對於以下行為，本公司概不負責

- 未在本指南說明的條件下使用和維護所造成的損壞；

- 對於因選件或耗材（非本公司提供之最初產品或認可產品）造成的損壞或問題；（未經本公司同意，無權進行產品修改或變動）
- 本產品的作業系統支援官方的系統更新，如果使用者使用第三方的 ROM 系統或者採用破解方式修改系統檔案，可能會導致系統不穩定，並且引起安全風險和安全威脅。

免責申明

由於產品的更新，本文件的某些細節可能與產品不符，請以實物為準，本文件的解釋權歸本公司。保留不預先通知的情況下，修改本說明書的權利。

系統預設軟體清單

- 應用程式市場
- 功能鍵自訂 · BaseService ·
- 開發人員指南 (除錯小幫手) · 使用指南 · 開機指導 · 遠端協助 · OTA

以上軟體詳細資訊查詢方法： 選擇「設定 -> 應用程式」，選擇相應軟體名稱以檢視資訊；

軟體解除安裝方法： 選擇「設定 -> 應用程式 -> 管理應用程式 -> 解除安裝」解除安裝應用程式； 或長按圖示，拖曳到垃圾桶以解除安裝。

製造商： 上海商米科技集團有限公司
地址： 上海市楊浦區淞滬路 388 號 505 室

扫码了解更多
Scan to know more

产品合格证
已检验合格

上海商米科技集团股份有限公司
地　址：上海市杨浦区淞沪路388号505室
网　址：www.sunmi.com　服务热线：400-6666-509